

## 汉学家文学翻译国际研讨会在京召开

<http://www.cflac.org.cn>

2010-08-11

作者：金涛

来源：中国文联网

8月10日至11日，由中国作协主办的汉学家文学翻译国际研讨会在京举行，来自美国、英国、法国、德国、西班牙、日本、俄罗斯、意大利、荷兰、乌克兰、韩国、埃及等十几个国家的汉学家围绕“中国文学翻译经验与建议”的主题展开深入交流。各国汉学家和中国作家、翻译家们一起，就当代中国文学翻译的现状与经验、翻译与汉学、中国当代文学在世界的传播、文学翻译在跨文化交流中的作用等话题展开讨论。

中国作协书记处书记张健，中国作协副主席、书记处书记何建明，中国作协书记处书记李敬泽出席研讨会开幕式。开幕式由中国作协副主席、书记处书记高洪波主持。余华、徐坤、刘震云、李洱、胡平、艾克拜尔·米吉提、徐小斌、陈众议、许钧、黄燎宇、高兴、陈树才、周启超、傅浩、叶隼、徐明强、董强、邵东、王明杰等中国作家、评论家、外国文学研究专家参加了开幕式。

中国作协主席铁凝在开幕式上发表了题为《心与心的彩虹》的致辞。铁凝说，如果说文学是人类始终需要的一种重要的精神力量，作家是人类精神家园的建造者和守护者，那么文学翻译家则是这种精神力量不可缺少的传递者和沟通者，是连接人与人心灵和友谊的彩虹。作为一名作者和读者，当自己被世界上优秀的文学作品所打动时，会首先想到感谢翻译家。没有他们奉献的智慧，很多读者将会是璀璨的文学星空下的盲人。铁凝特别代表中国作家向各国汉学家、翻译家表达由衷的敬意和感谢。铁凝指出，文学和文学翻译都是通向和谐世界的重要桥梁，希望通过研讨结识更多有志于推动中外文学交流、参与译介中国文学的汉学家、翻译家和书评家。

与会的汉学家、翻译家、作家、学者们表示，这次会议只是一个开端，在今后将会开花结果，希望通过与会者的共同努力让中外文化交流的桥梁更结实。

（编辑：晓婧）